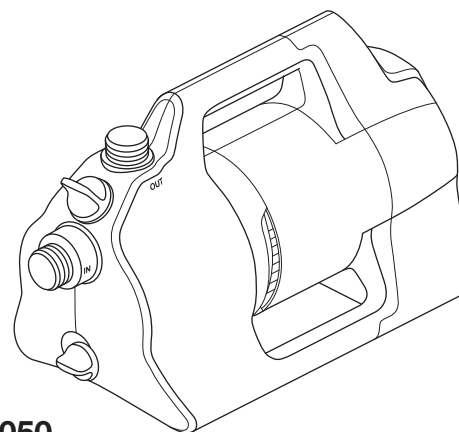


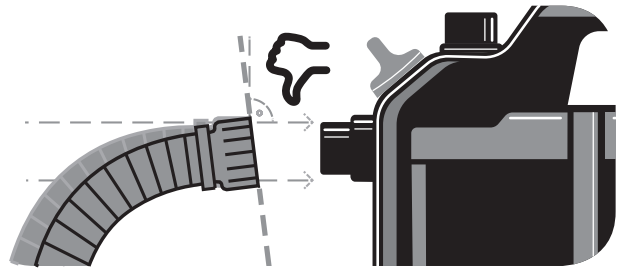
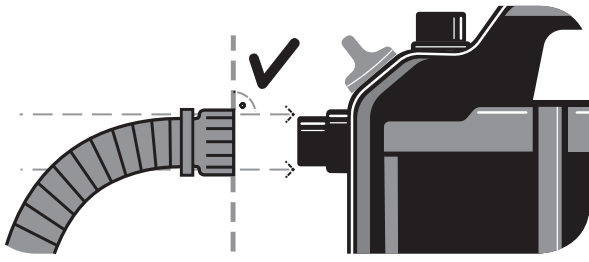
4100 Silent
4200 Silent
4300 Silent



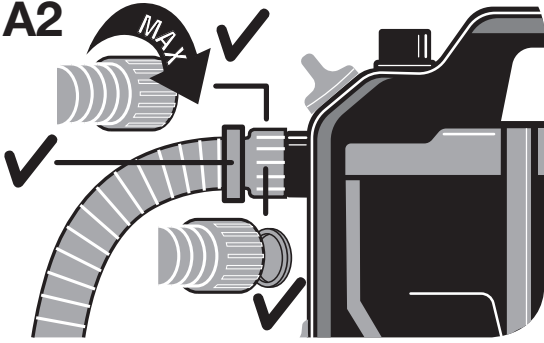
Art. 9050
Art. 9054
Art. 9056

cs **Návod k obsluze**
Zahradní čerpadlo

A1

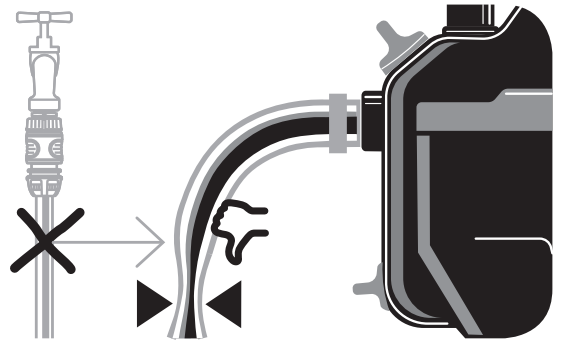
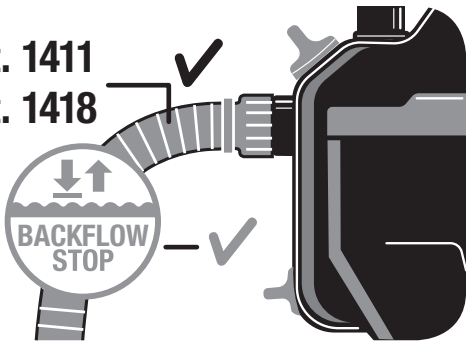


A2

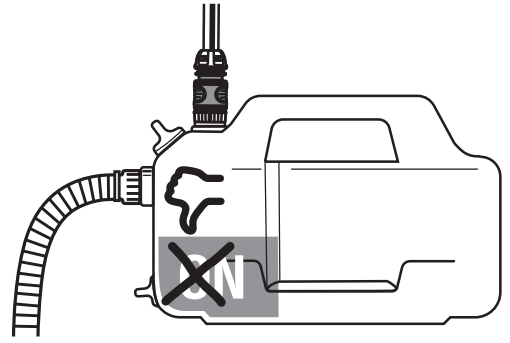
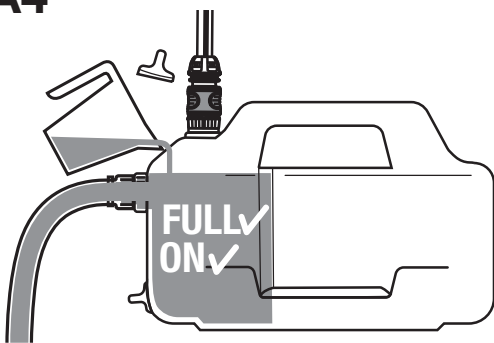


A3

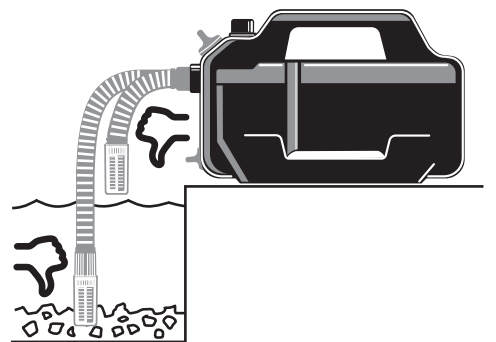
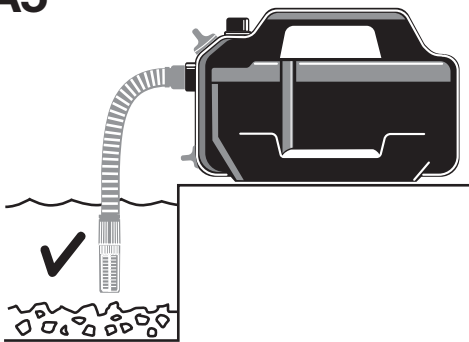
Art. 1411
Art. 1418



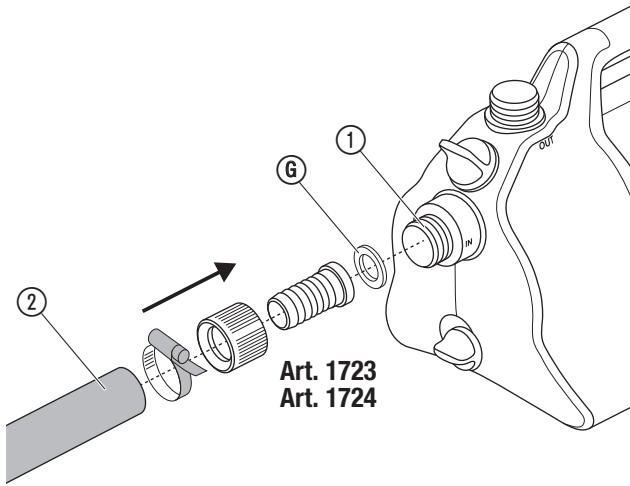
A4



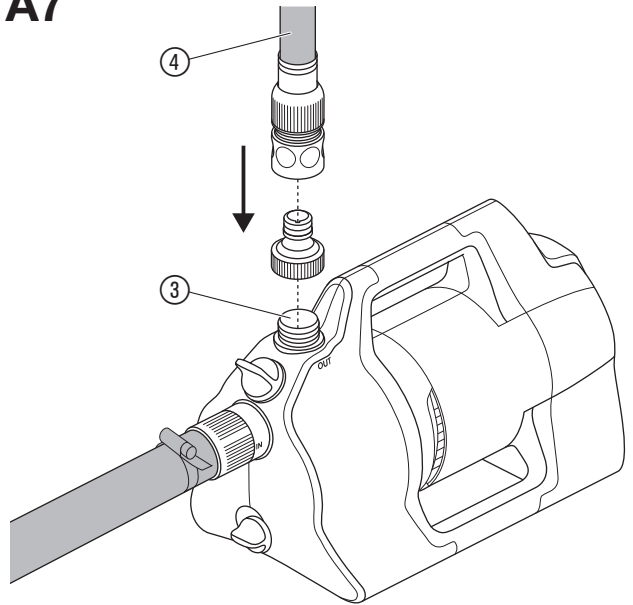
A5



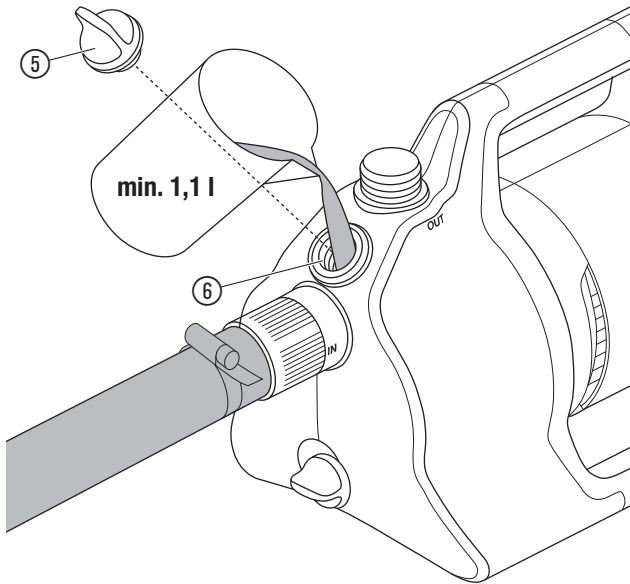
A6



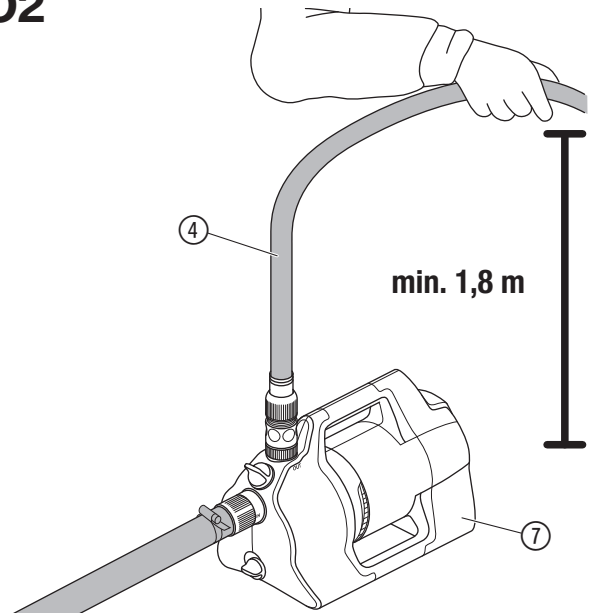
A7



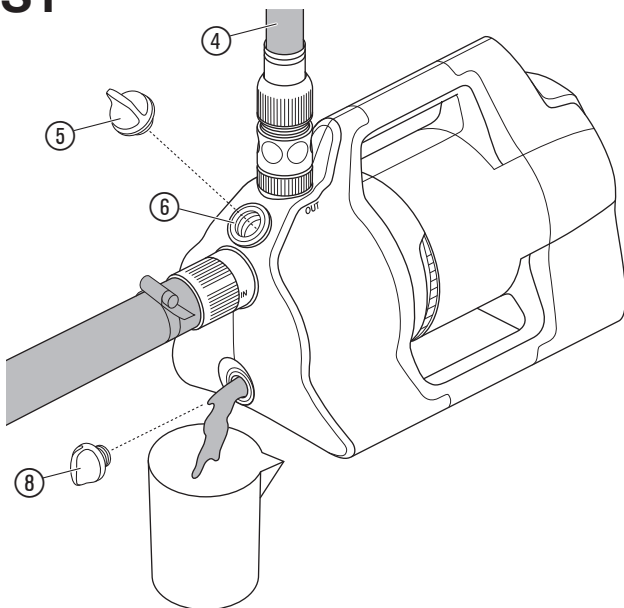
O1



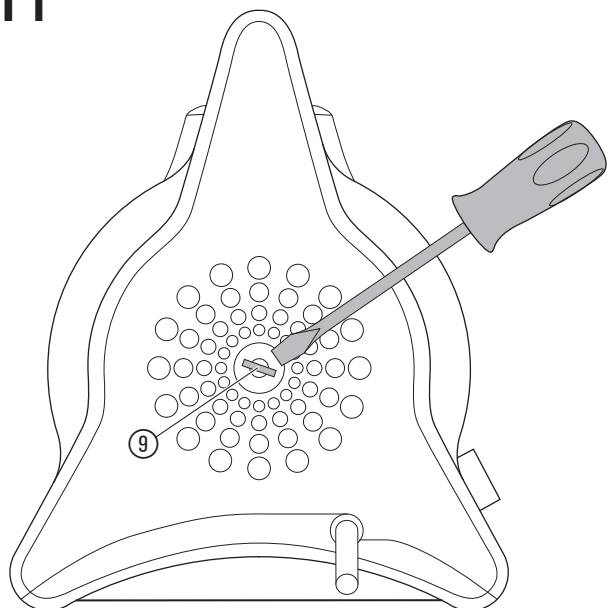
O2



S1



T1



1.3 Dodatečné bezpečnostní pokyny

1.3.1 Využití odpovídající určenému účelu

Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.

Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

Zahradní čerpadlo GARDENA je určeno k čerpání podzemní vody, dešťové vody, vody z vodovodu a chlorované vody na soukromých domovních a přidělných zahradách.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz (profesionální provoz).

Produkt není vhodný pro dlouhodobý chod.

1.3.1.1 Čerpané kapaliny:

Pomocí **Zahradního čerpadla GARDENA** se smí čerpat pouze voda.



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

Nesmí se přečerpávat slaná voda, špinavá voda, leptavé, snadno zápalné nebo explozivní látky (např. benzín, petrolej, nitro ředidlo), oleje, topný olej a potraviny.

1.3.1.2 Zvyšování tlaku:

Vstupní tlak musí být pojištěn pomocí nastavitelného pojistného ventilu. Při použití čerpadla pro zesílení tlaku nesmí být překročen maximální přípustný tlak v čerpadle 6 bar. Maximální vstupní tlak je tedy:

GARDENA Zahradní čerpadlo 4100 č.v. 9050 → Max. 2,4 baru

GARDENA Zahradní čerpadlo 4200 č.v. 9054 → Max. 2,1 baru

GARDENA Zahradní čerpadlo 4300 č.v. 9056 → Max. 1,7 baru

1.3.2 Dodatečné elektrické bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ!

Riziko srdeční zástavy!

Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může ovlivnit fungování aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů), což může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

→ Před použitím tohoto výrobku se poraďte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.

→ Po použití výrobku odpojte síťovou zástrčku od elektrické zásuvky.

Čerpadlo musí být instalováno stabilně, zabezpečené proti zaplavení a chráněné proti pádu do vody. Čerpadlo instalovat v bezpečném odstupu (min. 2 m) vzhledem k čerpanému médiu. Jako dodatečné zabezpečení lze použít certifikovaný osobní ochranný spínač.

→ Poradte se s kvalifikovaným elektrikářem.

Pokud se u tohoto produktu poškodí síťové přírodní vedení, musí být vyměněno výrobcem nebo jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučilo ohrožení elektrickým proudem.

→ Chraňte síťovou zástrčku a přírodní síťové vedení před horkem, olejem a ostrými hranami.

→ Nenoste čerpadlo za kabel a nepoužívejte kabel k tomu, abyste vytáhli zástrčku z elektrické zásuvky.

→ Čerpadlo instalujte na místo zabezpečené proti zaplavení.

→ Pravidelně kontrolujte přírodní vedení.

→ Před použitím podrobně vždy čerpadlo (zejména síťové přírodní vedení a síťovou zástrčku) vizuálně prohlédněte.

Poškozené čerpadlo nikdy nepoužívejte.

→ Poškozené čerpadlo nechte bezpodmínečně zkontrolovat v servisu GARDENA.

Změny elektrické výstroje smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

→ Před plněním, demontáží a údržbou musí být elektrické napájení odpojeno.

→ Při využití našich čerpadel s generátorem dbejte výstražných pokynů výrobce generátoru.

1.3.2.1 Kabely:

Při použití prodlužovacího kabelu musí jeho minimální průřez odpovídat následující tabulce:

Napětí	Délka kabelu	Průřez
230 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1.3.3 Dodatečné osobní bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Ménší díly mohou být snadno spolknuty.

→ Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

cs Zahradní čerpadlo 4100 Silent/4200 Silent/4300 Silent

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	56
2. MONTÁŽ	57
3. OBSLUHA	57
4. ÚDRŽBA	58
5. SKLADOVÁNÍ	58
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	58
7. TECHNICKÁ DATA	59
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	59
9. SERVIS	59
10. LIKVIDACE	59

Překlad originálních pokynů.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Vysvětlení symbolů



Přečtěte si návod na provoz.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro čerpadla



NEBEZPEČÍ!

Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.

→ Dříve než budete produkt vyřazovat z provozu, než začnete s údržbou nebo než budete vyměňovat díly, odpojte produkt od sítě. Přitom musí být pro Vás zásuvka viditelná.

1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro zahradní čerpadla

1.2.2.1 Bezpečný provoz:

Teplota vody nesmí překročit 35 °C.

Čerpadlo nesmí být použito, pokud se ve vodě nacházejí osoby.

Může dojít ke znečištění kapaliny v důsledku výstupu mazacích látek.

1.2.2.2 Ochranný spínač:

Teplotní ochranný spínač:

Při přetížení je čerpadlo vypnuto vestavěnou tepelnou ochranou motoru.

Po dostatečném ochlazení motoru je čerpadlo opět připraveno k provozu.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění horkou vodou!

Čerpaná voda je pod tlakem a může, pokud vystříkne přímo na tělo nebo do očí, způsobit poranění.

Při delším provozu (> 5 min.) při zavřené výtlačné straně, se může voda v čerpadle zahřát, čímž by mohlo dojít k opaření horkou vodou.

→ Čerpadlo nechte běžet proti uzavřené výtlačné straně nebo bez přívodu vody maximálně 5 minut.

Při chybějícím přívodu vody na sací straně se může voda v čerpadle ohřát, což by mohlo na výstupu vést k úrazu horkou vodou.

→ Odpojte čerpadlo od sítě a nechte vodu ochladit

→ Když je voda horká, neotvírejte žádné uzávěry a šroubení.

→ Před opětovným uvedením do provozu zajistěte přívod vody na sací straně a celé čerpadlo naplňte vodou.

Když leží hadice a vedení na slunci, mohou se hodně rozpálit.

Nepoužívejte produkt s volnými vlasy.

Při napojení čerpadla na vodovodní potrubí musí být dodrženy specifické národní sanitární předpisy, aby se zabránilo zpětnému nasátí nepitné vody.

→ Konzultujte s odborníkem na sanitární techniku.

Abyste u čerpadla zabránili chodu nasucho, dbejte na to, aby se konec sací hadice vždy nacházel v čerpaném médiu.

→ Před každým uvedením do provozu naplňte čerpadlo vodou až po přepad (min. 1,1 l!)

→ Dbejte na to, aby při plnění čerpadla vodou nebyly připojeny žádné hadice a spotřebiče a aby čerpadlo stálo obecně vodorovně.

→ Dbejte na to, aby byly hadice položeny bez zalomení.

Písek a jiné abrazivní látky v dopravované kapalině vedou k rychlému opotřebení a snížení výkonu čerpadla.

→ Při vodě s obsahem písku použijte předfiltr pro čerpadla.

Čerpání znečištěné vody, např. s kamínky, jedlovým jehličím, může vést k poškození čerpadla.

→ Nečerpejte znečištěnou vodu.

Minimální průtok je 90 l/h (1,5 l/min). Spotřebiče s menším průtokem se nesmí provozovat.

- Sací hadici ② bez závitového přípoje spojte pomocí přípojky pro sací hadici (např. č.v. 1723/1724) s přípojem na sací straně a vzduchotěsně sešroubujte.

2.2.1 Existují 2 druhy přípojovacích systémů:

Určeno pro ploché těsnění:

Není nutná žádná těsnicí páska na závit.

→ Zajistěte, aby bylo do přípojky pro sací hadici vloženo nepoškozené ploché těsnění ⑥.

Určeno pro těsnicí pásku na závit (Teflon):

Není nutné žádné ploché těsnění.

Nevhodný těsnicí systém může vést k průsakům.

→ Použijte příslušný těsnicí systém.

1. Zajistěte, aby bylo do přípojky pro sací hadici vloženo ploché těsnění ⑥.
2. Přišroubujte sací hadici odolnou vakuu ② vzduchotěsně na přípoj na sací straně ①. Přitom musí být přípojka pro sací hadici nasazena rovně [obr. A1].
3. Sací hadici ② pokládejte přímo bez závitů.
4. Při sacích výškách větších než 3 m: Sací hadici ② dodatečně upevněte (např. k dřevěnému kůlu).
Tím se čerpadlo odlehčí od váhy sací hadice.

2.3 Připojení hadice na výtlačné straně [obr. A7]:

Přípoj na výtlačné straně ③ je opatřen vnějším závitem 33,3 mm (G 1").

Přípojovací díl na výtlačné straně se smí dotahovat jen rukou.

Optimálního využití výkonu čerpadla se dosáhne připojením hadic 19 mm (3/4"), ve spojení s:

- např. **GARDENA Přípojovací sadou pro čerpadla č.v. 1752**
- nebo hadicemi 25 mm (1") s **GARDENA závitovou rychlospojkou s vnitřním závitem č.v. 7109/Rychlospojkou s hadicovým nástavcem č.v. 7103.**

Tlakovou hadici držte nebo upevněte ve svislé poloze, aby nedošlo k jejímu zalomení na svislém výstupu čerpadla.

Hadici položte rovně na zem a vyhněte se vyvýšeninám hadice tvaru U, stejně jako stočené hadice. Pro únik vzduchu je optimální, když je celá tlaková hadice položena tak, že má při pohledu od čerpadla stoupající průběh.

→ Spojte tlakovou hadici ④ s přípojem na výtlačné straně ③.

2.3.1 Tlakovou hadici připojte pomocí násuvného systému GARDENA:

Pomocí GARDENA zastřenému systému se mohou připojit hadice 19 mm (3/4")/16 mm (5/8") a 13 mm (1/2").

Průměr hadice	Přípojka čerpadla	
13 mm (1/2")	GARDENA Přípoj. sada pro čerpadla	č.v. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Šroubem GARDENA Rychlospojka	č.v. 18202 č.v. 18216
19 mm (3/4")	GARDENA Přípoj. sada pro čerpadla	č.v. 1752

2.3.2 Jen pro č.v. 9056:

Paralelní připojení tlakových hadic:

Při paralelním připojení více než jedné tlakové hadice doporučujeme použít:

- např. **GARDENA 2- nebo 4-cestného rozdělovače č.v. 8193/8194**
- nebo **2-cestného ventilu GARDENA č.v. 940.**

Ty mohou být našroubovány přímo na přípoj výtlačné strany ③.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

Nebezpečí poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze síťové zásuvky.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

Nebezpečí poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze síťové zásuvky.

2.1 Místo instalace:

- Při instalaci pod úroveň hladiny vody musí být vestavěno uzavírací zařízení, aby nedošlo k nežádoucí ztrátě vody.
- Místo instalace musí být vodorovné, pevné a suché a musí umožňovat čerpadlu stabilní polohu.
- Odstup od vody musí být minimálně 2 m.
- Čerpadlo musí být instalováno na místě bezpečném proti zaplavení a s dostatečným větráním v oblasti větracích šterbin.
- Vzdálenost od stěn musí být minimálně 5 cm.
- Přes větrací šterbinu nesmí být nasávány žádné nečistoty (např. písek nebo zemina).

2.2 Připojení hadice na sací straně [obr. A6]:

Přípoj na sací straně ① je opatřen vnějším závitem 33,3 mm (G 1").

Přípojovací díl na sací straně se smí dotahovat jen rukou [obr. A2].

Pro zkrácení času opětovného nasátí doporučujeme využití sací hadice se zpětnou klapkou, která zabraňuje samovolnému vyprázdnění sací hadice po vypnutí čerpadla [obr. A3].

Nasátí vzduchu v sacím systému může způsobit nefunkčnost čerpadla a zvýšený hluk.

→ Sací systém připojujte pečlivě.

→ Těsnění pravidelně kontrolujte a v případě potřeby ho vyměňte.

Na sací straně nepoužívejte pro vodní hadice žádné spojovací díly násuvného systému.

Na sací straně musí být použita sací hadice odolná vakuu:

- např. **GARDENA Sací sada č.v. 1411/1412/1418**
- nebo **GARDENA Sací hadice pro kopané studny č.v. 1729.**

3.1 Spuštění/zastavení čerpadla [obr. O1/O2]:



POZOR!

Chod nasucho!

Zajistěte, aby bylo čerpadlo před každým startem naplněno až po přepad vodou (min. 1,1 l).

3.1.1 Spuštění čerpadla:

1. Připojte sací hadici (**In**).
2. Odstraňte tlakovou hadici (**Out**).
3. Odšroubujte rukou šroubení ⑤ z plnicího otvoru ⑥.
4. Naplňte pomalu min. 1,1 l vody plnicím otvorem ⑥ tak, až je dosažen stabilní stav vody ve výšce sacího přípoje [obr. A4].
5. Při použití zpětného ventilu: Naplňte vodou sací hadici.
To urychlí proces sání.
6. Před připojením vypustte zbytek vody v tlakové hadici ④.
Tak může vzduch při procesu sání uniknout.
7. Po naplnění čerpadla: Připojte tlakovou hadici (**Out**) k čerpadlu.
8. Šroubení ⑤ našroubujte na plnicí otvor ⑥ a dotáhněte jen rukou (nepoužívejte kleště).
9. Otevřete uzavírací ventily eventuálně zapojené v tlakovém vedení (spotřebiče, vodní uzávěry, atd.). Všechny spotřebiče musí být otevřeny do maximální možné polohy.
10. Zastrčte zástrčku síťového kabelu do síťové zásuvky.
11. Při velkých sacích výškách: Zvedněte a držte tlakovou hadici ④ během procesu sání min. 1,8 m svisle nahoru nad čerpadlem.
12. Stlačte vypínač Zap./Vyp. ⑦ do polohy **Zap.**
Čerpadlo se spouští (spínač Zap./Vyp. svítí) a po procesu sání čerpá vodu.
Proces sání může trvat až 5 min.

Pokud čerpadlo ani po 5 minutách nečerpá vodu:

1. Stlačte vypínač Zap./Vyp. ⑦ do polohy **Vyp.**
Čerpadlo se zastaví.
2. Nechte čerpadlo ochladit.
3. V **6.2 Tabulka chyb** se podívejte na možné příčiny.
4. Spusťte čerpadlo znovu (viz **3.1.1 Spuštění čerpadla**).

3.1.2 Zastavení čerpadla:

→ Stlačte vypínač Zap./Vyp. ⑦ do polohy **Vyp.**
Čerpadlo se zastaví.

3.2 Rady pro čerpání:

3.2.1 Obecná rada pro nasátí:

Uvedená maximální výška sání se dosáhne jen tehdy, když je čerpadlo naplněno pomocí **plnicího otvoru** až po přepad, a tlaková hadice ④ je během procesu sání přidržována nahoru tak, aby nemohla voda z čerpadla tlakovou hadicí ④ uniknout. Čerpadlo naplňte dříve než připojíte hadice, pevná potrubí atd. k výtlačné straně čerpadla. Tím je zajištěno, že čerpadlo může být kompletně naplněno vodou (1,1 l) (vzduch může uniknout).

Čerpadlo naplňte 1,1 l vody.

3.2.2 Tichý provoz:

Čerpadlo je tiché. Jen správná instalace umožní udržení této výhody:

→ Vyberte podklad odolný vibracím (nestavte např. na plechy nebo plastové nádrže).

3.2.3 Montáž předfiltru:

Pokud je předfiltr příliš dlouhý, může být namontován místo svislé polohy dolů, také v jiné poloze (např. vodorovně).

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

Nebezpečí poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze síťové zásuvky.

4.1 Čištění čerpadla:



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

→ Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména na pod vysokým tlakem).

→ Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

Větrací štěrby musí být vždy čisté.

1. Vyčistěte těleso čerpadla vlhkým hadrem.
2. Vyčistěte vzduchové štěrby měkkým kartáčem (nepoužívejte žádné ostré předměty).

4.2 Propláchnutí čerpadla:

Po čerpání vody s obsahem chloru musí být čerpadlo propláchnuto.

1. Čerpejte vlažnou vodu (max. 35 °C), případně s přídavkem jemného mycího prostředku (např. prostředku na mytí nádobí), dokud není čerpaná voda čirá.
2. Zlikvidujte zbytky podle místně platných směrnic pro odstraňování odpadu.

5. SKLADOVÁNÍ

5.1 Vyřazení z provozu [obr. S1]:



POZOR!

Poškození čerpadla mrazem!

→ Čerpadlo skladujte na místě, zajištěném proti mrazu.

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze síťové zásuvky.
2. Uzavřete případně použité uzavírací ventily v sacím vedení.
3. Otevřete uzavírací ventily eventuálně zapojené v tlakovém vedení (spotřebiče, vodní uzávěry, atd.).
Tím se uvolní tlak na výtlačné straně.
4. Odšroubujte rukou šroubení ⑤ na plnicím hrdle ⑥ a výpustný šroub vody ⑧.
Tak se čerpadlo vyprázdní.
5. Skloňte čerpadlo ve směru výpusti (asi 80°), aby se úplně vyprázdnilo.
6. Odšroubujte sací a tlakovou hadici.
7. Našroubujte šroubení ⑤ na plnicí otvor ⑥ a výpustný šroub vody ⑧ a dotáhněte jen rukou (nepoužívejte kleště).
8. Vyčistěte čerpadlo (viz 4. ÚDRŽBA).
9. Čerpadlo skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ!

Poranění!

Nebezpečí poranění v důsledku neúmyslného spuštění.

→ Vytáhněte zástrčku síťového kabelu ze síťové zásuvky.

6.1 Uvolnění oběžného kola [obr. T1]:

Oběžné kolo zablokované nečistotami lze uvolnit.

→ Otočte hřídelem oběžného kola ⑨ izolovaným šroubovákem ve směru pohybu hodinových ručiček.
Tím se zablokované oběžné kolo uvolní.

6.2 Tabulka chyb:

Problém	Možná příčina	Náprava
Čerpadlo běží, ale nenasává	Netěsné resp. poškozené sací vedení [obr. A2].	→ Zkontrolujte, zda není sací vedení poškozeno, a vzduchotěsně ho utěsněte.
	Čerpadlo přísává na spojovacím místě vzduch [obr. A2].	→ Spojte na sací straně vzduchotěsně utěsněte.
	V cisterně, vodní nádrži, vodním vedení atd. není voda.	→ Zajistěte přívod vody na sací straně.
	Čerpadlo nebylo naplněno vodou [obr. A4].	→ Naplňte čerpadlo (viz 3.1.1 Spuštění čerpadla).
	Při procesu sání uniká voda přes tlakovou hadici.	1. Naplňte čerpadlo znovu. 2. Přidrže tlakovou hadici nahoru. 3. Spusťte čerpadlo znovu (viz 3.1.1 Spuštění čerpadla).
	Absolutní vakuové spojení docílíte použitím GARDENA sacích hadic (viz 8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY).	
	Na plnicím hrdle je netěsné šroubení [obr. A2].	→ Zkontrolujte těsnění (popř. ho vyměňte) a šroubení přišroubujte rukou (nepoužívejte žádné kleště).
	Vzduch nemůže uniknout, protože je tlakové vedení uzavřeno resp. je v tlakové hadici zbytek vody.	→ Otevřete uzavírací ventily v tlakovém vedení (např. postříkovače) resp. vyprázdňte tlakovou hadici.
	Vzduch nemůže uniknout, protože je tlaková hadice svinutá.	1. Tlakovou hadici rozložte rovně po celé její délce. 2. Vedte hadici od výstupu čerpadla směrem nahoru. 3. Nezlomte tlakovou hadici na výstupu čerpadla. 4. Otevřete všechny spotřebiče na maximum.
	Nečekalo se na dobu sání 5 minut.	→ Čekejte až 5 minut, než čerpadlo nasaje vodu.
	Sací filtr nebo zpětná klapka v sací hadici jsou ucpány.	→ Vyčistěte sací filtr resp. zpětnou klapku.
	Konec sací hadice není ve vodě [obr. A5].	→ Ponořte konec sací hadice hlouběji do vody.
	Sací výška je příliš velká [obr. A5].	→ Změňte sací výšku.
	V případě jiných problémů s nasáváním použijte GARDENA sací hadice se zpětnou klapkou (viz 8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY). Před spuštěním naplnit čerpadlo vodou.	
Čerpadlo nenaskočí nebo zůstává během provozu stát	Teplotní ochranný spínač čerpadlo vypnul kvůli přehřátí.	→ Nechte čerpadlo ochladit, vyprázdňte ho a znovu naplňte. → Dodržujte maximální teplotu média (35 °C).
	Čerpadlo je bez proudu.	→ Zkontrolujte pojistky a elektrické konektorové spoje.
	Zareagoval RCD-spínač (chybový proud).	→ Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a obraťte se na servis GARDENA.
	Čerpadlo není zapnuto.	→ Stlačte vypínač Zap./Vyp. do polohy Zap.
Čerpadlo běží, ale čerpací výkon náhle poklesne	Konec sací hadice není ve vodě [obr. A5].	→ Ponořte konec sací hadice hlouběji do vody.
	Sací filtr nebo zpětná klapka v sací hadici jsou ucpány.	→ Vyčistěte sací filtr, resp. zpětnou klapku.
	V cisterně, vodní nádrži, vodním vedení atd. není voda.	→ Zajistěte přívod vody na sací straně.
	Sací vedení je netěsné [obr. A2].	→ Odstraňte netěsnost.
	Oběžné kolo je zablokováno.	→ Uvolněte oběžné kolo.
	Tlaková hadice je zlomena.	→ Položte tlakovou hadici bez zlomů a nezlomte hadici na výstupu čerpadla.

POZNÁMKA:

Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

→ Při jiných poruchách se prosím obraťte na servisní centrum GARDENA.

7. TECHNICKÁ DATA

Zahradní čerpadlo	Jednotka	Hodnota (č.v. 9050)	Hodnota (č.v. 9054)	Hodnota (č.v. 9056)
Jmenovitý výkon	W	550	600	650
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240	220 – 240	230
Síťová frekvence	Hz	50	50	50
Max. čerpací množství	l/h	4100	4200	4300
Max. tlak / max. čerpací výška	bar / m	3,6 / 36	3,9 / 39	4,3 / 43
Max. samonasávací výška	m	8	8	8
Připustný vnitřní tlak (na výtlačné straně)	bar	6	6	6
Přípojný kabel	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Hmotnost bez kabelu (asi)	kg	5,6	5,8	6,3
Hladina akustického tlaku L_{pa}				
Likvidace:				
1 m		64	63	65
5 m	dB	50	49	51
10 m		44	43	45
Hladina akustického výkonu L_{wa}¹⁾; naměřená / zaručená				
Nejistota k_{wa}	dB (A)	73 / 75 / 2,52	71 / 74 / 2,58	73 / 75 / 2,20
Max. teplota čerpaného média	°C	35	35	35

Metoda měření podle: ¹⁾ RL 2000/14/EU

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

GARDENA Sací hadice	Odolné vůči zlomení a vakuu. lze dodat jako metrové zboží č.v. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) bez přípojovacích armatur nebo v pevné délce č.v. 1411/1418 kompletně s přípojovacími armaturami.	
GARDENA Přípojka pro sací hadici	K sacímu přípoji.	č.v. 1723/1724
GARDENA Přípojovací sada pro čerpadla	K výtlačnému přípoji.	č.v. 1750/1752
GARDENA Sací filtr se zpětnou klapkou	K připojení na sací hadici v metráži.	č.v. 1726/1727/1728
GARDENA Předfiltr pro čerpadla	Doporučeno při čerpání vody s obsahem písku.	č.v. 1730/1731
GARDENA Sací hadice pro kopané studny	K vakuově pevnému připojení čerpadla na kopané studny nebo pevné potrubí. Délka 0,5 m. S oboustranným vnitřním závitem 33,3 mm (G1).	č.v. 1729
GARDENA Plovoucí odsávání	Pro odsávání bez nečistot pod hladinou vody.	č.v. 1417
GARDENA Rychlospojka	Pro připojení tlakových hadic 1" na výtlačnou stranu.	č.v. 7109/7103

9. SERVIS

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

10. LIKVIDACE

10.1 Likvidace čerpadla:

(podle směrnice 2012/19/EU)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt přes nebo prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

CZ: Kontaktujte prosím servisní centrum GARDENA

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

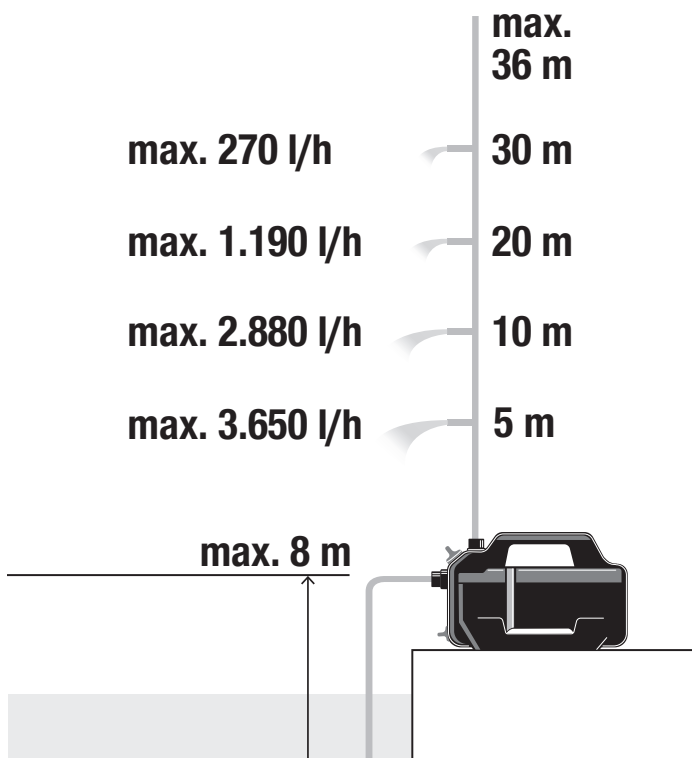
Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiku čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβη χαρακτηριστικι насосα
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqia e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

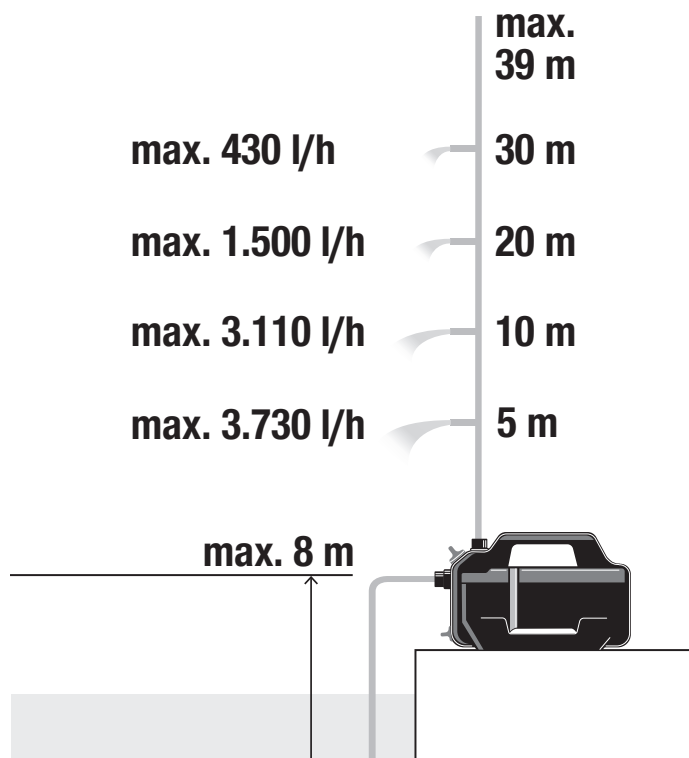
4100 Silent

Art. 9050



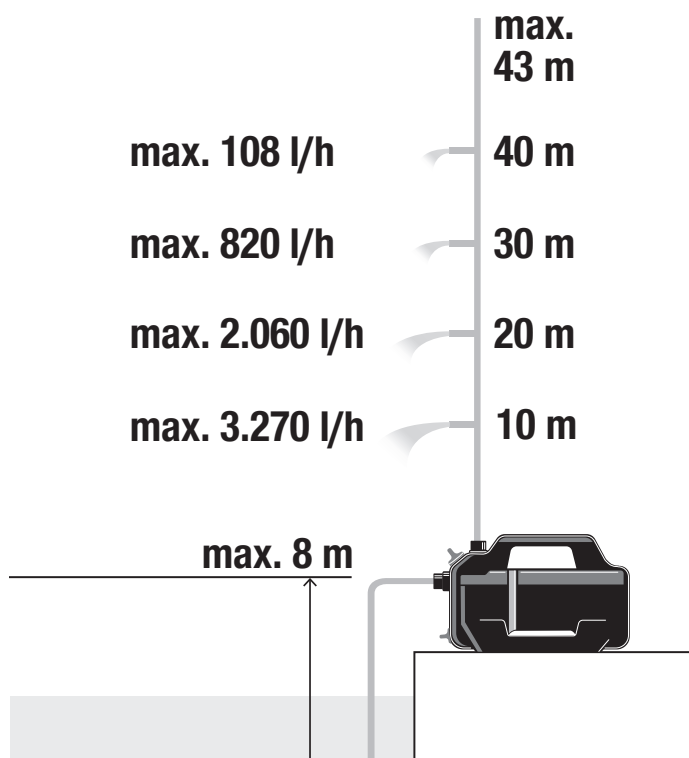
4200 Silent

Art. 9054



4300 Silent

Art. 9056





de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungsdatum der CE-Kennzeichnung: 2022 Ulm, den 01.11.2022
en	EC Declaration of Conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2022 Ulm, 01/11/2022
fr	Déclaration de conformité CE		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2022 Fait à Ulm 01/11/2022
bg	ЕС-Декларация за съответствие		Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2022 Улм, 01.11.2022 г.
cs	EU prohlášení o shodě		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2022 Ulm, 01.11.2022
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt/ garanteret ⁽¹⁾ Deponeret dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2022 Ulm, 01-11-2022
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Έτος σήμανσης CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
es	Declaración de conformidad de la UE		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2022 Ulm (Alemania), 01-11-2022
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2022 Ulm, 2022-11-01
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassalonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ Dokumentaatio ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2022 Ulm, 01.11.2022
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvođača. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena u standardima koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl. 14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2022 Ulm, 01.11.2022.
hu	EU megfeleléségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfeleléséértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2022 Ulm, 2022-11-01
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
lt	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2022 Ulm, 2022-11-01
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-)jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽²⁾ CE marķējuma gads: 2022 Ulm, 01.11.2022.
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/ apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd ⁽¹⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2022 Ulm, 01-11-2022



no	EF-samsvarserklæring		Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) Hagepumpe Art.nr.
pl	Deklaracja zgodności UE		Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia / n. Pompa ogrodowa Nr artykułu
pt	Declaração CE de Conformidade		O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Bomba de jardim Artigo n.º
ro	Declarație de conformitate UE		Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Pompă de grădină Art. nr.
ru	Декларация соответствия ЕС		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Садовый насос Арт. №
sk	EÚ vyhlásenie o zhode		Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: Meraná/zaručená(1)
sl	Izjava EU o skladnosti		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Vrtna črpalka Št. izd.
sr	EZ deklaracija o usaglašenosti		Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Bašenska pumpa Br. stavke
sv	EU-försäkran om överensstämmelse		Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Bevattningspump Artikelnr
sq	Deklarata e konformitetit e KE-së		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Pompë e kopshtit Nr. i artikullit
tr	AT Uyumluluk Bildirimi		Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmadan uyumlu hale getirilimiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. Bahçe pompası Parça No.
uk	Декларація про відповідність ЄС		Особа, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Садовий насос Арт. №

4100 Silent
4200 Silent
4300 Silent

9050
9054
9056

(1) 73 dB (A)/75 dB (A)
71 dB (A)/74 dB (A)
73 dB (A)/75 dB (A)

2014/35/EU EN ISO 12100
2014/30/EU EN 60335-1
2011/65/EU EN 60335-2-41
2000/14/EG



(2) GARDENA Manufacturing GmbH
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm / Germany

Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Reinhard Pompe
Vice President

